



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org

Email: parish@ourladyoflavang.org

**Twenty-third Sunday in Ordinary Time
Year C,
September 7th, 2025**

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Pastor

Rev. Phuong Van Nguyen

Parochial Vicar

Mr. Phuc Nguyen

Deacon

Mr. Leopoldo Arana

Deacon



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary, Ext 8702
Bình Nguyễn	Parish Secretary, Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Jimena Peralta	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuong Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:00 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

**Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-1928**

THÔNG BÁO

BAN ÂM THỰC



Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội Trường để ủng hộ các gian hàng và mua hoa trang trí linh đài Đức Mẹ.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG MƯỜI 2025



Nếu quý phụ huynh muốn con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 12 tháng 10**, xin vui lòng ghi danh và tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối ngày thứ Ba, 23 tháng 9**.

THAY ĐỔI GIỜ LỄ

Bắt đầu từ tháng 10 năm 2025, Thánh lễ thứ năm hàng tuần tiếng Việt sẽ được cử hành vào lúc 8:30AM, và Thánh lễ tiếng Mễ sẽ được cử hành vào lúc 7PM cùng ngày.



ĐẶT TRƯỚC PHÒNG HỌP

Nhằm giúp cho Giáo xứ tiện bề sắp xếp và phân bố lịch trình nguyên năm, xin kính mời các ban ngành đoàn thể ghé qua Văn phòng để điền đơn xử dụng phòng ốc trong năm học mới càng sớm càng tốt.



THÁNH LỄ TRAO SỨ VỤ CHÁNH XỨ

Giáo xứ xin kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự **Thánh Lễ Đức Cha Kevin Vann trao sứ vụ chánh xứ cho cha Toma Tạ Anh Kiệt** vào lúc **10:30AM Chúa Nhật, 28 tháng 9** tại giáo xứ của chúng ta. Xin xem thêm chi tiết trên website và trong tờ thông tin của Giáo xứ.

GHI DANH GIÁO XỨ

Xin mời gọi quý ông bà và anh chị em liên lạc với văn phòng để ghi danh vào Giáo Xứ, làm cho gia đình cuốn sổ Gia Đình Công Giáo, và cập nhật tin tức thông qua website và tờ thông tin của Giáo Xứ.

PSA 2025



Xin các gia đình trong giáo xứ nhớ đóng góp cho **Quỹ Mục Vụ (PSA)** nhằm hỗ trợ cho các hoạt động mục vụ trong Địa phận và các chương trình bảo trì và thay máy chiếu trong nhà thờ.

GHI DANH CÁC LỚP



Chương trình **Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể** đã bắt đầu cho ghi danh cho năm học mới. Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng liên lạc với các thầy cô hay nhân viên văn phòng để ghi danh cho con em.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 9 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu nguyện cho môi liên hệ của chúng ta với tất cả tạo vật

Chúng ta hãy cầu nguyện để với cảm hứng của Thánh Phanxicô, giúp chúng ta có kinh nghiệm về sự phụ thuộc lẫn nhau giữa các tạo vật, được Thiên Chúa yêu thương và xứng đáng được yêu mến tôn trọng

Đáp Ca

Thân lạy Chúa, Ngài là chỗ chúng con dung thân, từ đời nọ trải qua đời kia

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 7 tháng 9, 2025

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Chúng ta thích sống trong một gia đình, trường học, nơi làm việc, cộng đồng và xã hội lành mạnh. Chúng ta mong muốn mọi người đối xử với nhau trong niềm vui, sự thoải mái, tình yêu thương và tấm lòng cảm thông. Chúng ta nỗ lực duy trì công lý đạo đức, hành vi đúng đắn, phẩm chất tốt đẹp và nhân phẩm trên toàn thế giới. Chúng ta hướng đến việc tạo ra những môi trường an toàn, yên bình và tương trợ, nơi chúng ta dựa vào nhau trong những lúc khó khăn, chăm sóc lẫn nhau trong những lúc đau khổ và sát cánh bên nhau cùng tiến về phía trước. Vì lý do này, chúng ta chọn cách đối xử với nhau bằng tấm lòng tốt, sự dịu dàng và tinh thần tích cực.

Tuy nhiên, trong thế giới thực tế, lòng tốt không thể phát triển nếu không có ranh giới. Mọi hành vi tai hại cần phải có giới hạn. Mọi vi phạm đạo đức cần được sửa chữa. Mọi hoạt động sai trái cần có sự răn đe. Đôi khi, cách phản hồi nghiêm túc và mang tính xây dựng không chỉ phù hợp mà còn cần thiết. Một số người trong chúng ta cần những bài học cứng rắn để nhận thức sự cân bằng giữa quyền lợi và trách nhiệm, giữa sự thỏa mãn nhất thời và hậu quả lâu dài, giữa lợi ích cá nhân và mưu cầu chung. Một số người cần những cảnh báo rõ ràng để tuân thủ luật pháp, làm theo hướng dẫn và tôn trọng thẩm quyền. Những người khác cần những lời răn đe mạnh mẽ để nhận ra mối nguy hiểm trong những suy nghĩ độc hại và hành vi phá hoại, trước khi họ đi quá đà làm vi phạm quy tắc, gian dối hoặc hành động phi đạo đức. Đối với những người vướng vào những thói hư tật xấu hoặc nghiện ngập độc hại, họ cần có những sự trừng phạt thực sự để giúp họ thay đổi. Tóm lại, tất cả chúng ta đều cần cảm thấy tốt, nhưng chúng ta cũng phải trở nên tốt và nỗ lực bảo vệ những điều tốt đẹp xung quanh mình. Đó là lý do tại sao Chúa Giêsu thường đưa ra những lời dạy khó nghe, những lời cảnh báo nghiêm túc, những yêu cầu khó chịu, và thậm chí nói về những hậu quả khủng khiếp cho những ai từ chối vâng lời Chúa, từ chối yêu thương người khác, hoặc từ chối mở lòng đón nhận sự hoán cải và sự sống đời đời.

Phúc Âm cuối tuần này là một ví dụ nổi bật khi Chúa Giêsu mời gọi chúng ta vác thập tự giá và theo Ngài. Ngài không muốn chúng ta ở mãi trong trạng thái tự do hay thoải mái. Ngài cũng không ban cho chúng ta một biểu tượng thanh thoát hay hứa hẹn một cuộc sống luôn thoải mái nhẹ nhàng. Thay vào đó, Chúa Giêsu đã đưa ra hình ảnh cây thập tự giá như một biểu tượng của sự hy sinh, cái chết cho bản thân và sự kiên trì vượt qua khó khăn. Nó dẹp tan tính ích kỷ của chúng ta, rèn luyện trái tim chúng ta trong tình yêu vô điều kiện, nuôi dưỡng đức tin của chúng ta, mài giũa đạo đức của chúng ta và kêu gọi chúng ta bước vào một hành trình trưởng thành và hoán cải trong tâm hồn. Nó biến đổi cuộc sống chúng ta, củng cố chúng ta qua đau khổ, thử thách chúng ta trong đời sống tông đồ, và dần dần chúng ta trở nên giống Ngài hơn. Khi chúng ta thực sự trưởng thành trong những điều tốt lành và trở nên tốt lành, chúng ta không chỉ trải nghiệm niềm vui sâu sắc hơn mà còn truyền cảm hứng và nâng đỡ những người xung quanh trong gia đình, trường học, nơi làm việc, cộng đồng, và hơn thế nữa.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 31/8/2025: **\$17,217** Tổng số phong bì: **247**
Đóng góp qua mạng: **\$350**
Gian hàng ẩm thực: **\$4,515**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta **“gói ghém những món quà”** dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.
Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
In every age, O Lord, you have been our refuge.

Pastor's Corner

Sunday, September 7, 2025

Dear brothers and sisters,

We prefer to live in a healthy family, school, workplace, community, and society. We value communication filled with joy, confidence, compassion, and understanding. We strive to uphold moral justice, right conduct, good character, and human dignity throughout the world. We aim to create safe, peaceful, and supportive environments where we lean on each other in times of difficulty, care for one another in moments of suffering, and stand together as we move forward. For this reason, we choose to meet others with kindness, gentleness, and positivity. Yet, in the real world, goodness does not flourish without boundaries. Harmful behavior requires limits. Ethical violations call for correction. Wrong actions demand deterrents. At times, serious and constructive feedback is not only appropriate but essential. Some of us need firm lessons to restore balance between rights and responsibilities, between momentary satisfaction and long-term consequences, between personal benefit and the common good. Some need clear cautions to obey laws, follow instructions, and respect authority. Others require strong warnings to recognize the danger in harmful thoughts and destructive behaviors before they lead to rule-breaking, dishonesty, or unethical conduct. For those trapped in harmful habits or addictions, real consequences can be the turning point toward change. In short, we all need to feel good, but we must also become good and work to protect what is good around us. That is why Jesus often delivers hard teachings, offers serious warnings, makes uncomfortable demands, and even speaks of horrible consequences for those who refuse to obey God, love others, or open their hearts to conversion and eternal life.

This weekend's Gospel is a striking example when Jesus firmly calls us to take up the cross and follow Him. He does not want us to remain in our natural or comfortable state. Nor does He offer us a comforting symbol or promise us a life of constant emotional ease. Rather, Jesus presents the cross as a symbol of sacrifice, death to self, and perseverance through hardship. It prunes away our selfishness, trains our hearts in sacrificial love, nurtures our faith, sharpens our moral courage, and calls us into a lifelong journey of spiritual growth and conversion. It transforms our life, strengthens us through suffering, challenges us in our discipleship, and leads us to become more like Him. When we truly grow in what is good and become good ourselves, we not only experience deeper joy, but also inspire and uplift those around us in our families, schools, workplaces, communities, and beyond.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 8/31/2025 Collection: **\$17,217**
Number of Envelopes: **247**
EFT: **\$350**
Food Sales: **\$4,515**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Tú eres, Señor, nuestro refugio.

Notas del Pastor

Domingo Septiembre 7, 2025

Queridos hermanos y hermanas,

Preferimos vivir en una familia, escuela, lugar de trabajo, comunidad y sociedad saludables. Valoramos la comunicación llena de alegría, confianza, compasión y comprensión. Nos esforzamos por defender la justicia moral, la conducta correcta, el buen carácter y la dignidad humana en todo el mundo. Nuestro objetivo es crear entornos seguros, pacíficos y solidarios donde nos apoyamos mutuamente en momentos difíciles, nos cuidamos en momentos de sufrimiento y nos mantenemos unidos para avanzar. Por esta razón, elegimos tratar a los demás con amabilidad, gentileza y positividad. Sin embargo, en el mundo real, la bondad no florece sin límites. El comportamiento dañino requiere límites. Las violaciones éticas requieren corrección. Las acciones incorrectas requieren medidas disuasorias. A veces, la retroalimentación seria y constructiva no solo es apropiada, sino esencial. Algunos necesitamos lecciones firmes para restablecer el equilibrio entre derechos y responsabilidades, entre la satisfacción momentánea y las consecuencias a largo plazo, entre el beneficio personal y el bien común. Algunos necesitan advertencias claras para obedecer las leyes, seguir instrucciones y respetar la autoridad. Otros necesitan advertencias contundentes para reconocer el peligro de los pensamientos dañinos y las conductas destructivas antes de que conduzcan a la violación de las normas, la deshonestidad o una conducta poco ética. Para quienes están atrapados en hábitos o adicciones perjudiciales, las consecuencias reales pueden ser el punto de inflexión hacia el cambio. En resumen, todos necesitamos sentirnos bien, pero también debemos ser buenos y esforzarnos por proteger lo bueno que nos rodea. Por eso Jesús a menudo da enseñanzas duras, ofrece advertencias serias, hace exigencias incómodas e incluso habla de consecuencias horribles para quienes se niegan a obedecer a Dios, amar a los demás o abrir sus corazones a la conversión y a la vida eterna.

El Evangelio de este fin de semana es un ejemplo conmovedor de cómo Jesús nos llama firmemente a tomar la cruz y seguirlo. No quiere que permanezcamos en nuestra condición natural o cómoda. Tampoco nos ofrece un símbolo reconfortante ni nos promete una vida de constante tranquilidad emocional. Más bien, Jesús presenta la cruz como símbolo de sacrificio, muerte a uno mismo y perseverancia en las dificultades. Elimina nuestro egoísmo, educa nuestros corazones en el amor sacrificial, nutre nuestra fe, agudiza nuestra valentía moral y nos llama a un camino de crecimiento espiritual y conversión que dura toda la vida. Transforma nuestra vida, nos fortalece en el sufrimiento, nos desafía en nuestro discipulado y nos lleva a ser más como Él. Cuando verdaderamente crecemos en el bien y nos convertimos en personas buenas, no solo experimentamos una alegría más profunda, sino que también inspiramos y elevamos a quienes nos rodean en nuestras familias, escuelas, lugares de trabajo, comunidades y más allá.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 8/31/2025: **\$17,217**

Total Sobres Recibidos: **247**

EFT: **\$350**

Venta de comida: **\$4,515**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

FACILITY REQUEST



To avoid scheduling conflicts, all parish ministries and groups must complete a reservation form at the office for the new school year before planning meetings or events. Thank you for your cooperation

PSA 2025

Please consider making a significant contribution to the **Pastoral Services Appeal (PSA)**. Your generous support is vital to sustaining important ministries in our Diocese and will also help us purchase a new projector.



CHANGE OF MASS TIME

Starting on October 2025, the weekly Thursday Mass in Vietnamese will be celebrated at 8:30 AM, and the Spanish Mass will be celebrated at 7:00 PM on the same day.



REGISTRATION FOR THE CLASS



Faith Formation and Confirmation are accepting registrations for the new school year 2025-2026. Please check our Bulletin for more details.

THE INSTALLATION DAY

You are invited to the Installation Mass of Father Kiet Anh Ta as he is formally assigned as pastor of our parish. The Mass will be celebrated at 10:30 AM on Sunday, September 28, and will be presided over by Bishop Kevin Vann. For more details, please see our parish bulletin.

NOTICIAS

SOLICITUD PARA LOS SALONES

Para garantizar el uso correcto y eficiente de las instalaciones parroquiales, y evitar conflictos de horarios, se ruega a todos los ministerios y grupos parroquiales que pasen a la oficina para llenar la Forma lo más pronto posible, preferiblemente antes de planificar cualquier reunión o evento. Gracias por su cooperación.

MISA DE INSTALACION

Están invitados a la Misa de Instalación del Padre Kiet Anh Ta, quien fue nombrado párroco de nuestra parroquia. La misa se celebrará a las 10:30 a. m. el domingo 28 de septiembre y será presidida por el Obispo Kevin Vann. Para más detalles, consulten nuestro boletín parroquial.

FERIA DE MINISTERIOS



Nuestra parroquia tendrá una Feria de Ministerios **el 21 de septiembre** con nuestros grupos parroquiales. Les invitamos a unirse y registrarse en los grupos que ofrece nuestra parroquia.

PSA 2025

Por favor, considere con devoción hacer una contribución significativa a la **Campaña de Servicios Pastorales (PSA)**. Su apoyo generoso es vital para sostener ministerios importantes en nuestra Diócesis y también nos ayudara a comprar un nuevo Proyector



CAMBIO DE HORARIO DE MISA



A partir de octubre del 2025, el horario de la misa en Español de los jueves entre semana se cambiará a las 7:00 PM en lugar de las 8:30AM. Este cambio entrará en vigor a partir del jueves 2 de octubre del 2025. Muchas gracias. Dios los bendiga.



YOU ARE INVITED
TO JOIN US IN PRAYER
AT THE INSTALLATION MASS OF

REVEREND
KIET ANH TA

AS PASTOR OF
OUR LADY OF LA VANG PARISH
SANTA ANA

CELEBRATED BY
BISHOP KEVIN VANN

10:30 AM
SUNDAY, SEPTEMBER 28, 2025

REFRESHMENTS TO FOLLOW

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gợi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Hành Hương Đức Mẹ Guadalupe, Mexico City

Ngày 18 đến 22 tháng 9 năm 2025 | Cần passport và thẻ xanh (Visa)
Deposit \$700, tiền còn lại trả trước 30/7/2025. Xin ghi tên sớm | \$1700/người. Có Thánh Lễ mỗi ngày.

- 1 ngày tĩnh tâm (Chùa dòng Ngôi Lời, Mexico City)
- Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv...) Di chuyển bằng máy bay.

* Ngủ Hotel, có cha linh hướng giảng phòng. Bao ăn sáng 4 ngày hành hương.

Tour: Hành Hương Đại Hội Thánh Mẫu Missouri

Ngày 30 tháng 7 đến ngày 4 tháng 8 năm 2025

Di máy bay: Giá \$900/người, đưa và đón Phi Trường.

Bus: \$650/người ngủ lều tại Đại Hội, ăn uống tự túc.

Tour: Đại Hội Châu Sơn Sacramento

Ngày 3 & 4 tháng 10 năm 2025 | \$150/người | Ngủ tại Đan Viện

Tour: Đại Hội La Vang Las Vegas: Ngày 3,4,5 tháng 10 năm 2025

Phòng 2 người \$450 | Phòng 4 người \$325

Boulder Station Hotel & Casino

Tour: Hành hương Năm Thánh Canada-Washington DC: (Cha linh hướng) Fr Kiệt Tạ

Ngày 23 đến 30/10/2025 | Hotel Vương cung thánh đường Đức Mẹ Vô Nhiễm-All Monument&Memorial at National Mall, National Air&Space Museum National W.A.DC. Đền thánh Gioan Newman, Liberty Bell, Independence Hall(New Milford PA)-Niagara Falls(đi tàu đến thác nước)

-Toronto City(Ottawa Canada)-Vương Cung Đức Bà-Maria Nữ Vương Thế Giới

-Thánh Đường Thánh Giuse-Quebec City-Thánh Đường Đức Bà Vùng Vịnh-Vương Cung Thánh Đường Đức Bà Chánh Tòa (Holy Door)-Vương Cung Thánh Đường Anna.

Bao gồm vé máy bay, Hotel và các bữa ăn trong ngày hành hương và vé tham quan.

Cần passport, deposit.

XIN VUI LÒNG GỌI ĐẶT CHỖ SỚM

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

* La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.

Santa Ana, CA 92704

714-531-8080 Phone

714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K

Fountain Valley, CA 92708

714-531-9988 Phone

714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3

Garden Grove, CA 92843

714-537-0333 Phone

714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B

Santa Ana, CA 92704

657-247-0851 Phone

657-247-0481 Fax

*Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200*

Kính Mời Cộng Đồng Dân Chúa Tham Dự **HÀNH HƯƠNG NĂM THÁNH HY VỌNG**

Đại Lễ **SUY TÔN THÁNH GIÁ**

THÁNH GIÁ ĐỨC KITÔ, ĐIỂM TỰA CỦA HY VỌNG

THỨ BẢY

**13 THÁNG 9
2025**

1:30 PM - 7:30 PM
Thánh Lễ lúc 6:30 PM

NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

12141 Lewis St, Garden Grove, CA 92840



Lm. Nguyễn Thiết Thắng, SDD
Giảng Thuyết Tình Tâm



Lm. Thái Quốc Bảo
Chủ Tế Thánh Lễ



Lm. Nguyễn Uy Sỹ
Giảng Thuyết trong Thánh Lễ



**Xin Ghi Danh
trước ngày 8 tháng 9**

NGƯỜI LỚN & TRẺ EM

CHƯƠNG TRÌNH

NGƯỜI LỚN (ARBORETUM)

CHILDREN (AGE: 3-18) (ARBORETUM & LARGE GALLERY)



HIGH SCHOOL



YOUNG ADULTS



Chào Mừng & Cầu Nguyện Khai Mạc

1:30 PM

Gathering & Opening Prayer

Tình Tâm: "Thánh Giá Đức Kitô, Điểm Tựa của Hy Vọng"

2:15 PM

Retreat: "Christ's Holy Cross, the Anchor of Our Hope"

Giảng Thuyết: Lm. Nguyễn Thiết Thắng, SDD

At the Large Gallery: **PRESCHOOL**

At the Academy: **GRADE 1 - 8, HIGH SCHOOL**

Liên Hoan: Âm Nhạc, Đồ Ăn Nẹ, Quà Rút Thăm

4:30 PM

Celebrations: Music, Snack, Door Prize

Hành Hương: Bảy Sự Thương Khó Mẹ Maria

5:00 PM

Pilgrimage: Seven Sorrows of Mother Mary

Thánh Lễ Đại Trào Suy Tôn Thánh Giá

6:30 PM

The Exaltation of the Holy Cross Mass



HỘI DÒNG MẾN THÁNH GIÁ
LOS ANGELES

ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:

Sr. Phương Hồng: (714) 787-8525, Sr. Kim Lê: (714) 906-6009